

英汉双语版

销售 1000000 册

世界著名绘本大师
经典故事绘本系列

NOAH AND THE ANIMALS

诺亚方舟

3

诺亚和动物

Uplands publishing

绘画 / [英] 布鲁·狄奥波 Prue Theobalds

著者 / [英] 布鲁·狄奥波

译者 / 李伟

内蒙古人民出版社

NOAH AND THE ANIMALS

诺亚和动物



For Lucy

露 西



顽皮的泰迪熊 The Naughty Teddy Bears

绘 画 / [英] 布鲁·狄奥波 Prue Theobalds

著 者 / [英] 布鲁·狄奥波

译 者 / 李伟

出 版 / 内蒙古人民出版社

责任编辑 / 尚永强 高娃

封面设计 / 一画设计室

发 行 / 内蒙古人民出版社

(呼和浩特市新城西街20号)

制 作 / 天罡一画

印 刷 / 内蒙古国彩印刷有限公司

版 次 / 2003年8月第1版第1次印刷

开 本 / 850 × 1168mm 1/16

印 张 / 2 印数 / 1-6000册

书 号 / ISBN 7-204-06981-1/I·1232

定 价 / 全套7册定价42.00元 (每册: 6.00元)

The
Naughty Teddy Bears

顽皮的泰迪熊

NOAH AND THE ANIMALS
诺亚和动物



PRUE THEOBALDS

[英] 布鲁·狄奥波 著

李伟 译



Once, long ago, the world was beautiful, but wicked people began to spoil it. When God saw this He was angry.

In all the world there was only one good person left, an old, old man called Noah.

很久很久以前，地球是非常美丽的，然而一些心怀恶意的人开始破坏这迷人的风景。上帝看到了这一切，大发雷霆。那时候，全世界只剩下一个好人了——一个名叫诺亚的老人。

God said to Noah, "I will make a great flood to cover all the earth and wash the wickedness away, but you and your family will be saved. You must build an ark. Build it high and wide, with windows all around and a great door in the side."

上帝对诺亚说，“我将制造一场大洪水淹没地球，这样就可以把邪恶冲走，不过你和你的家人会得救。你必须赶快造一支方舟，船身要高，船体要宽，船的四周有窗户，并且开一扇大门。



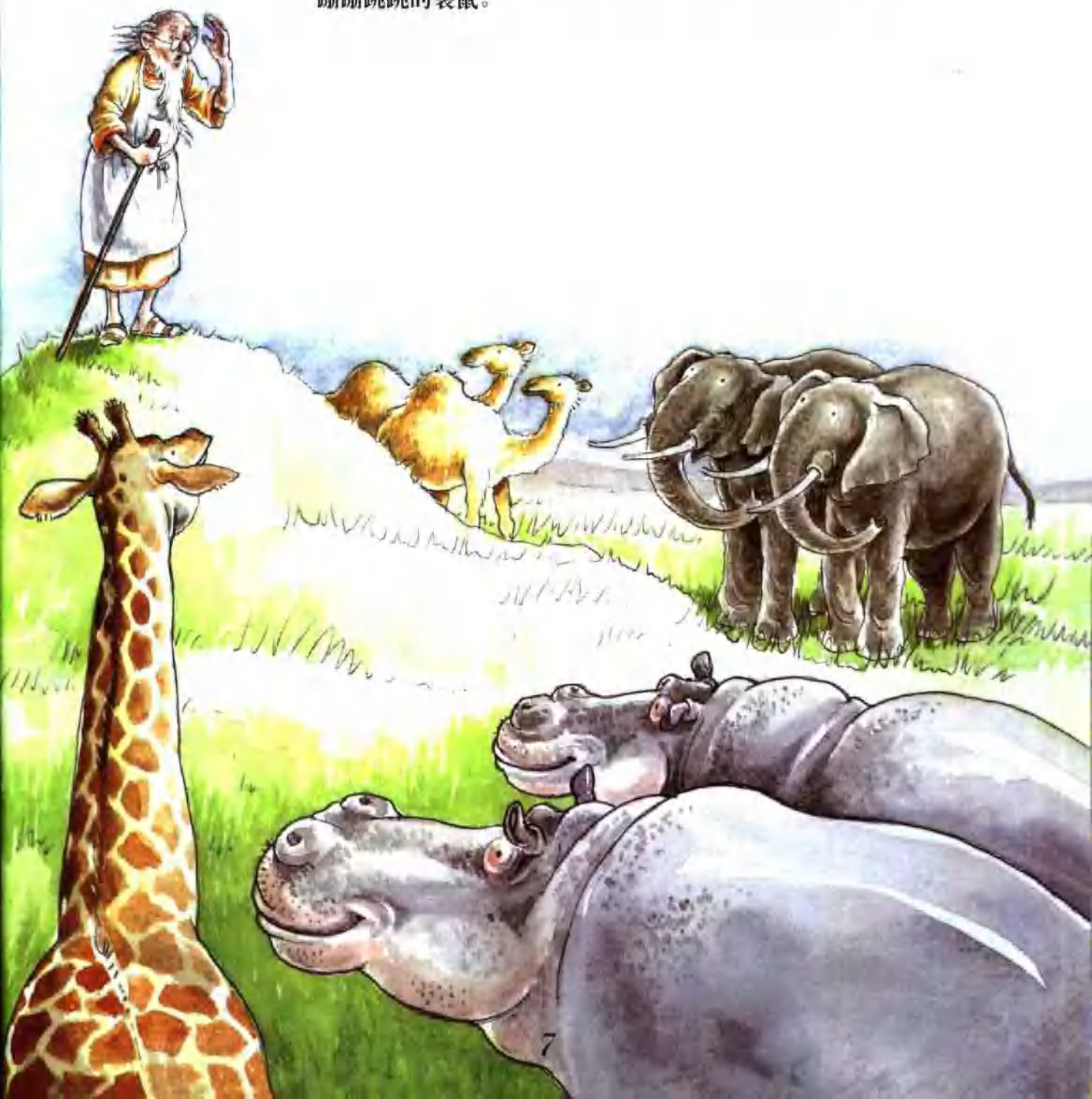
When Noah had built the ark, God sent him out to find two of every living creature, one male and one female, and take them into the ark.

方舟修好以后，上帝派诺亚出去寻找各种动物，每种两只，一公一母，并且把他们带回到船上。



Noah went out and called to the animals, the huge elephants, the hippos and the jumping kangaroos.

于是，诺亚出去四处寻找，不久就找到了大象，河马和蹦蹦跳跳的袋鼠。

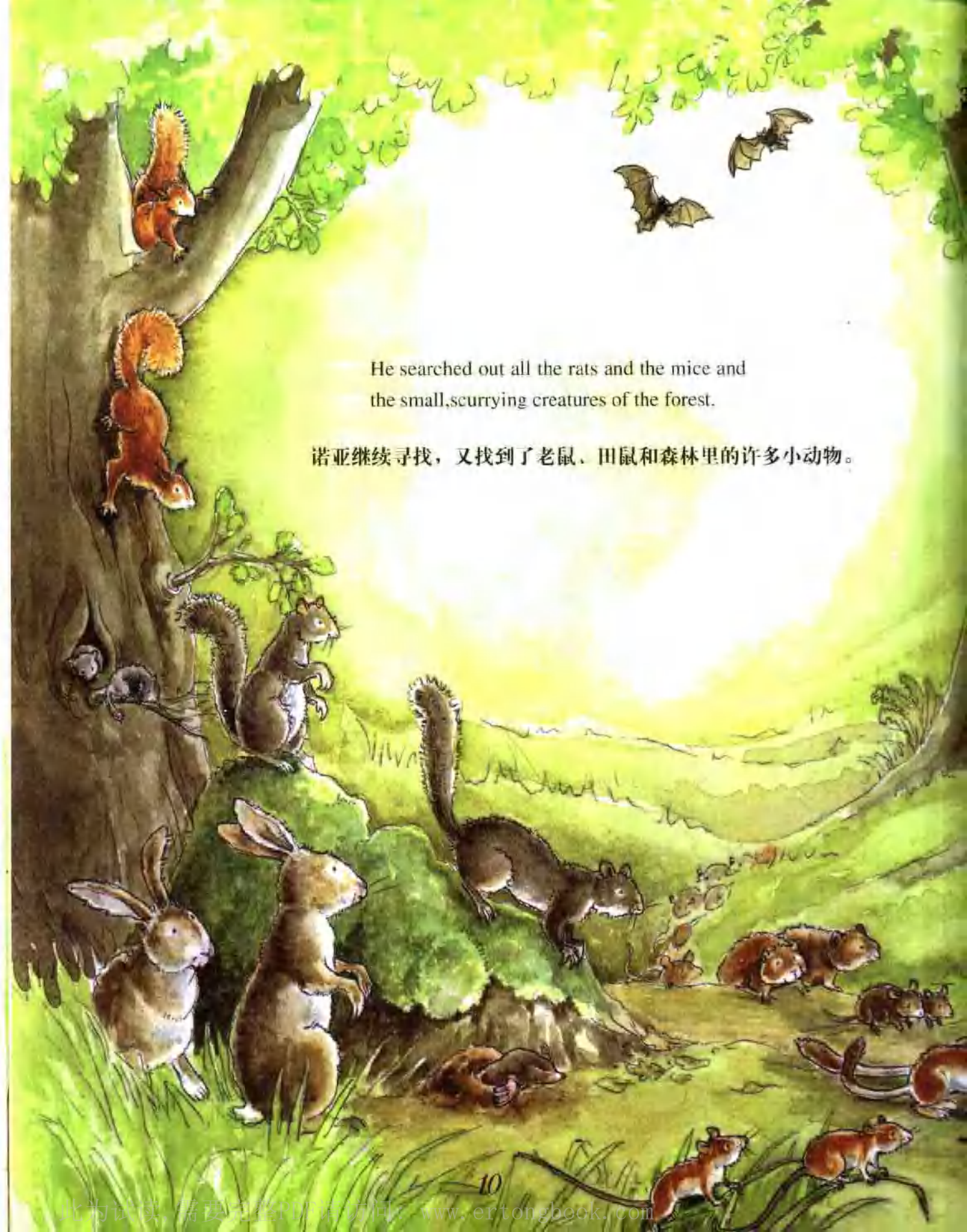


He went out onto the plains and found the lions,the tigers and all the fast running animals.

他又来到草原，找到了狮子、老虎和动物中所有的“短跑健将”。







He searched out all the rats and the mice and
the small, scurrying creatures of the forest.

诺亚继续寻找，又找到了老鼠、田鼠和森林里的许多小动物。





Noah looked up at the sky and called down all the birds, the great eagles and the tiny wrens.

诺亚向着天空呼唤，不一会儿就飞来了各种各样的鸟，大到老鹰，小到鹪鹩。







He searched warily for the crocodiles, the
lizards, the snakes and all the scaly creatures
that crawl along the ground.

他小心翼翼地寻找，又发现了鳄鱼、蜥蜴、蛇，还有其他爬行动物。





